

# 畑の中やあぜ道には 入らないでください

Soil from other places can carry diseases.  
To protect our tulips,  
please don't step off the wide path.

請勿進入花園。  
穿著帶有其他地方土壤的鞋子進入花園，會使鬱金香感染疾病。  
靴の裏についた土から、病気が球根全体へと広がってしまいます。  
風景は砂利道から眺めましょう。



# 三脚を用いての 写真撮影はお控えください

Tripods take up too much space  
on the path and prevent  
other people from enjoying  
the fields.  
Please take your pictures  
freehand so everyone can  
move around freely.

請勿使用三腳架拍照。



# 農家さんを応援する気持ちで お花見をお楽しみください

Please help protect  
our fields.

以支持勉勵農民之心，  
享受這裏的風景和花。



日々、病気のチェックで畑を回ります。  
チューリップの花をそのまま咲かせておくと種ができて、球根の  
養分が取られてしまいます。球根を大きく育てるために花を摘み  
取っています。  
定期的に薬剤散布を行います。農薬がかからないように風上へ  
ご移動ください。

Farmers regularly check the fields for plant diseases  
and may spray chemicals for prevention or  
treatment. Please move upwind while chemicals are  
being sprayed.

農民噴灑農藥時，請向順風方向移動以避免接觸農藥。

菜種油を採るための菜の花畑です。  
畑に入ったり花を折ったりしないでください。

This field of canola will be used to make cooking oil.  
Please stay out of the field.

這裏的油菜花是農業商品，請勿進入田地採摘。

# あさひ舟川「春の四重奏」

～この景色をずっと いつまでも～

公園、観光農園  
ではありません。

お米を育てている  
田んぼで、転作作物として  
チューリップ球根と  
菜種油用の菜の花を  
栽培しています。

農業の営みのおかげで  
楽しめる風景を  
大切に守って  
いきましょう。

This is a tulip bulb cultivation field.  
Please help protect our fields and enjoy the beautiful view of the "Spring Quartet"

# ゴミは お持ち帰り ください

Don't leave anything behind,  
including garbage.

請把自己的垃圾帶回去。



# 私有地には 立ち入らないで ください

Private property. Keep out.  
請勿進入私人區域。



# ご協力ありがとう ございます

Thank you for your  
cooperation.

謝謝您的合作!

あさひ舟川「春の四重奏」実行委員会

